Сёстры работают вместе, чтобы служить одному мужу. Эта новость наверняка заинтересует и привлечёт внимание многих и в результате распространится повсюду. Однако Цзян Ли всегда была человеком с низкой терпимостью и, естественно, не хотела мириться с этой ситуацией. Кроме того, Цзян Цюань также не хотел, чтобы две дочери попали в фу Цзо Лан Чжуна. Но самым большим сюрпризом была Цзян Дань. Прежде чем Цзян Цюань и Цзян Ли смогли сказать ей, что делать и как себя вести, она уже взяла на себя инициативу отказаться от такого рода брачных отношений. В столице сразу же загудели разговоры о том, как четвёртый дочь Шу Цзя фу не могла отличить хорошее от плохого, даже зашла так далеко, что отвергла предложение стать пин ци фу Цзо Лан Чжуна. По правде говоря, со статусом Цзян Дань возможность стать частью фу Цзо Лан Чжуна, не говоря уже о становлении пин ци, уже была сродни маленькой птичке, летящей на более высокую ветвь, чтобы стать Фениксом (1).

При этом после отказа Цзян Дань управлять ситуацией стало легче. За день до своего возвращения в фу Цзян Су Су прошла церемонию совершеннолетия, чтобы показать, что она достигла брачного возраста (2). После этого всё, что требовалось от Цзян Ли, – это пройти ту же церемонию, после чего они смогут начать улаживать дела, связанные с её браком. Цзо Лан Чжун лично присутствовала на церемонии, и хотя это было хорошо, кто бы ожидал, что именно в это время Цзян Ли начнёт суетиться из-за ничего.

Более того, суета возникла не по какой-либо другой причине, а из-за того, что девушка с презрением отвергла румяна, которые были отправлены в её двор. Хотя вторая Инян была не более чем Инян, у неё всё ещё были собственные свободные деньги. Кроме того, у нее была только одна дочь, и поэтому женщина, естественно, была готова потратить на неё деньги. Эти румяна были первоклассным продуктом из главного магазина столицы, которым она раньше пользовалась без жалоб, но теперь была недовольна ими.

На самом деле, причина этого была довольно проста. За последние три года только Цзян Ли и Цзян Дань были в Цзян фу. С того момента, как Цзян Дань было отказано в предложенном браке, она стала замкнутой и нелюдимой и почти никогда не покидала свой двор. Таким образом, на повседневные социальные мероприятия, которые проводились в Цзян фу, а также на приёмах в столице, в основном присутствовала Цзян Ли. Казалось, в течение этих нескольких лет Цзян Ли считала себя дочерью Цзян фу. Кто мог предположить, что Цзян Су Су и Цзян Жуань вернутся без предупреждения. Не было необходимости говорить о Цзян Жуань; в мгновение ока она не только превратилась в Цзюньчжу (3). Она также находилась под защитой семьи Чжао. Что касается Цзян Су Су, вместо того, чтобы вернуться со стыдом после своего пребывания в родовом храме, она с каждым днём становилась всё красивее.

В присутствии Цзян Жуань и Цзян Су Су, похожих на драгоценный камень, надменный вид Цзян Ли стал чем-то вроде шутки. Естественно, что в результате она ко всем придиралась. Сжав кулаки, девушка сказала:

– А как насчёт церемонии совершеннолетия? Когда эти двое будут впереди, все будут на них смотреть. Кто будет смотреть на меня?

– Юная леди, Вы не должны говорить такие вещи, – мягко сказал Си Лю. – Старшая юная леди сейчас Цзюньчжу, но находиться наверху может быть равносильно тому, чтобы лежать рядом с тигром (4). Во дворце легко сказать что-то не так, так что кто знает, что будет в будущем? Что

касается второй юной леди, о ней не нужно беспокоиться. Несмотря на то, что прошло три года, об обстоятельствах, которые отправили её в частный храм, всё ещё говорят. В будущем ей будет сложно устроить брак. Прямо сейчас, в Цзян фу, юная леди – это та, кто живёт самой безудержной жизнью. Как только Вы завершите церемонию, Цзо Лан Чжун женится на Вас. Этот брак – то, над чем господин не властен, и разве не было бы замечательно, если бы вы поженились до старшей юной леди и второй юной леди?

Когда Цзян Ли услышала слова своей служанки, она почувствовала, что успокаивается.

– Ты права, о чём мне беспокоиться? По крайней мере, муж, за которого я выхожу замуж, лучше их обеих!

Си Лю продолжала утешать её, и настроение Цзян Ли наконец улеглось.

* * *

Позднее ночное небо этого весеннего дня было необычайно глубоким и тёмным, отчего мириады звёзд на небе стали ещё ярче и ослепительнее; почти как если бы они упали с неба в руку.

Глубокой ночью в доме было совершенно тихо. Столица Великой династии Цзинь погрузилась в сон, а Цзян фу был чрезвычайно тихим, так что можно было услышать звук упавшей булавки.

В тишине в Жуань Цзюй горела маленькая лампа. Свет от этой лампы был настолько слабым в темноте ночи, что плохо освещал цветочное окно перед столом. С лёгкой болью в сердце Лянь Цяо предложила Цзян Жуань чашку медовой воды и сказала:

– Юная леди, почему бы Вам не отдохнуть? Эта служанка будет следить за Вами. Если Сяо Ванъе придёт, этот служанка разбудит Вас. Посмотрите, который час! Юной леди нужно заботиться о своём здоровье.

Лянь Цяо втайне проклинал Сяо Ванъе за то, что он выбрал такое ужасное время, середину ночи. Цзян Жуань всегда ложилась спать рано, и в настоящее время она уже заснула бы, но всё ещё упорно ждала при свете лампы, когда появится этот человек. Лянь Цяо взглянула на песочные часы и сказала:

– Ай, уже почти цзы ши.

---

1. □□□□□□ (fei ru zhi tou zuo feng huang) – относится к птице, которая стала фениксом после полёта на более высокую ветвь. Из "□□□" за авторством □□□ (У Вэй Е), поэта конца династии Мин / начала династии Цин (середина 17 века). Эта фраза символизирует кого-то, кто поднял

свой собственный статус, "взбираясь" на статус или прошлое кого-то другого.

2. □□ (ji ji) – для достижения брачного возраста, то есть пятнадцати лет. Церемония совершеннолетия, одна из самых важных церемоний в древней китайской культуре, была установлена во времена династии Чжоу (1046 г. до н.э. – 256 г. до н.э.). Начатая дворянами, а затем широко применяемая гражданскими лицами, эта церемония провозглашала, что человек стал взрослым, готовым вступить в брак, взять на себя соответствующие обязанности и унаследовать власть и титулы. Самый распространённый возраст для проведения церемонии – двадцать лет для мужчин и пятнадцать лет для женщин в Древнем Китае. Во время церемонии достижения совершеннолетия уважаемые старейшины надевали особые шляпы на голову мужчины или связывали волосы женщины, используя украшения для волос по имени Цзи / Цзань, и одевали соответствующие одежды или аксессуары.

3. □□ (jun zhu) – могло относиться к дочери наследного принца или дочери правителей, в зависимости от династии; титул обычно присуждается дочери цинвана (принца первого ранга). Но мог быть дарован и другим девушкам / женщинам за особые заслуги.

4. □□□□ (ban jun ru ban hu) – (идиома) быть рядом с Императором может быть так же опасно, как лежать с тигром – очень и очень опасно.

http://tl.rulate.ru/book/11876/1734804